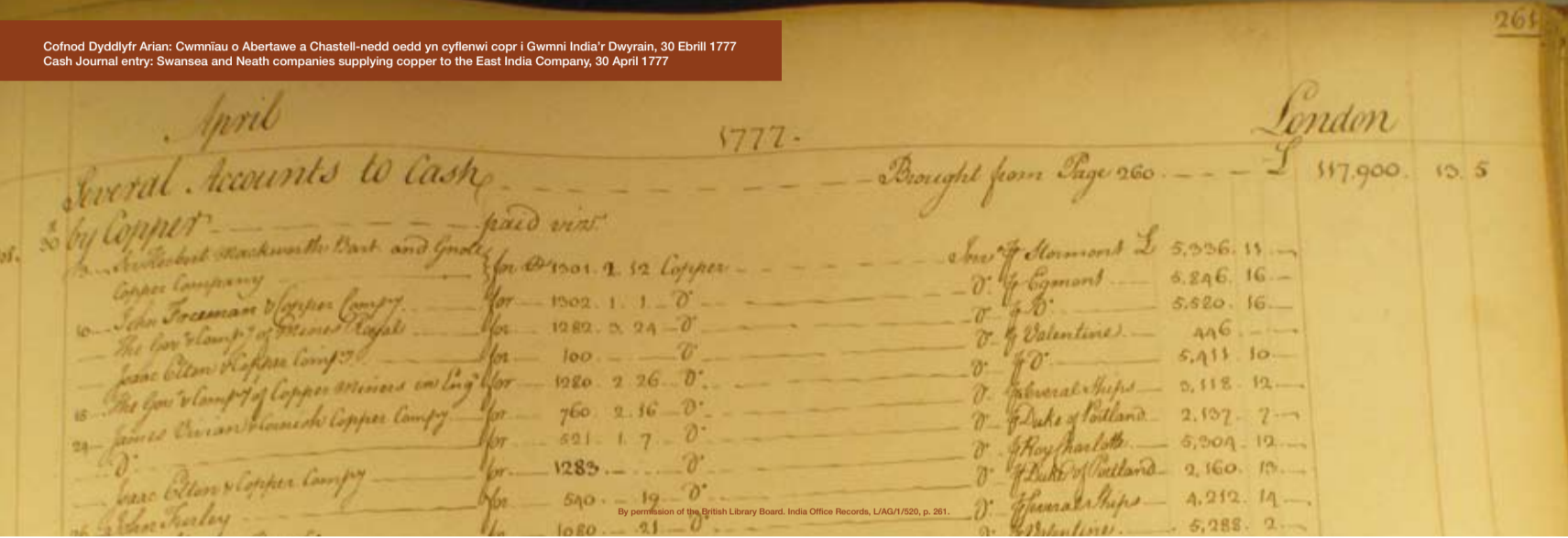


# CYMRU A'R DWYRAIN WALES AND THE EAST

Cofnod Dyddlyfr Arian: Cwmnïau o Abertawe a Chastell-nedd oedd yn cyflenwi copr i Gwmni India'r Dwyrain, 30 Ebrill 1777  
Cash Journal entry: Swansea and Neath companies supplying copper to the East India Company, 30 April 1777



Ymddangosodd y marchnadoedd rhyngwladol cyntaf ar gyfer copr Cymru yn Ne Asia yn y 1730au. Cwmni Dwyrain India Prydain oedd yn goruchwyllo'r fasnach hon. Erbyn y 1760au roedd Prydain ar y blaen i Japan fel prif gyflenwr copr De Asia.

Ysgogodd y galw o'r Dwyrain dwf llawer o gwmnïau copr Cymru. Sefydlodd Richard Lockwood, masnachwr o Lundain, a Robert Morris, entrepreneur o Abertawe, gwmni Lockwood, Morris a'r Cwmni yng ngweithfeydd Llangyfelach ym 1727. Cwmni Dwyrain India oedd un o'u cwsmeriaid pwysicaf, yn prynu haenellau copr a phres hyd y 1790au. Roedd galw neilltuol am gopr wedi'i 'japanio', â gorffeniad lacr sgleiniog tywyll.

Yn y 1780au roedd Cwmni Copr Mackworth a Gnoll o Gastell-nedd yn cyflenwi gwaelodion copr ar gyfer boeleri halen, tegelli pyg, leinin copr ar gyfer cesys dal papur, platiau ar gyfer sailgerrig melinau, hoelion copr a chopr ar gyfer arfau pres.

Parhaodd y fasnach ag Asia ar raddfa fwy yn y bedwaredd ganrif ar bymtheg gan barhau tan ganol yr ugeinfed ganrif. Bu agoriad Camlas Suez ym 1869 yn gyfrwng i alluogi copr i gael ei gludo i'r cyfandir yn llawer cyflymach.

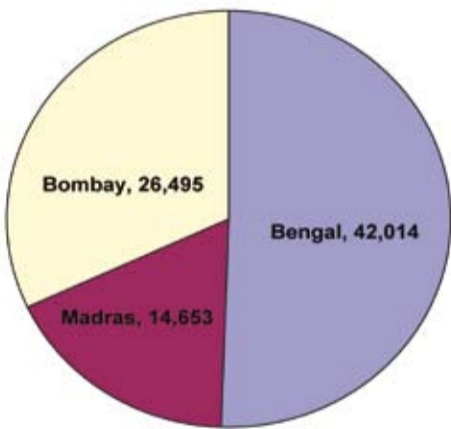
The first international markets for Welsh copper emerged in South Asia in the 1730s. The British East India Company oversaw this trade. By the 1760s Britain overtook Japan as South Asia's main copper supplier.

Eastern demand stimulated the growth of many Welsh copper companies. London merchant Richard Lockwood and Swansea entrepreneur Robert Morris formed Lockwood, Morris and Co. at the Llangyfelach works in 1727. The East India Company was one of their most important customers, purchasing copper and brass plates until the 1790s. 'Japanned' copper, with a dark glossy lacquered finish, was in particular demand.

In the 1780s the Mackworth and Gnoll Copper Company of Neath supplied copper bottoms for salt boilers, pitch kettles, copper linings for stationery cases, plates for mill bedstones, copper nails, and copper for brass ordnance.

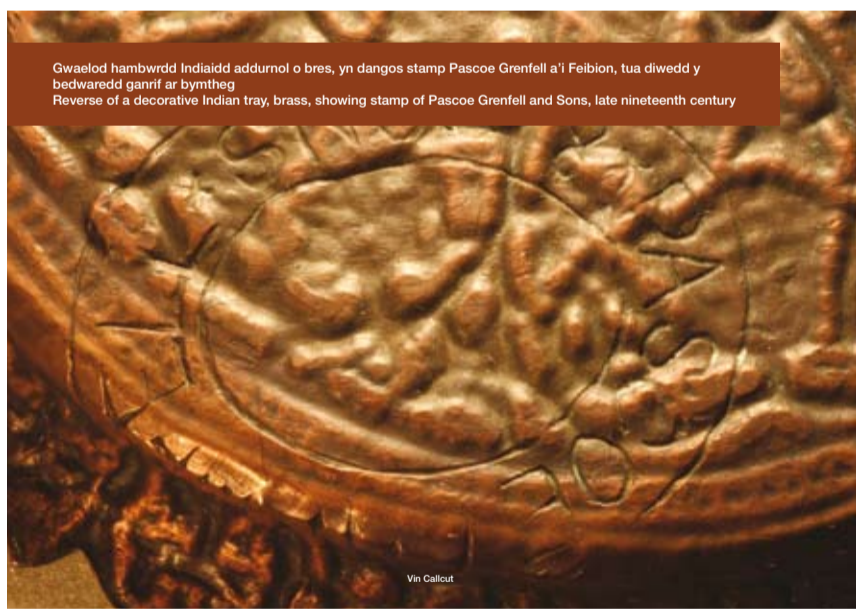
The trade with Asia continued on a greater scale in the nineteenth century and lasted until the mid-twentieth century. From 1869 the opening of the Suez Canal enabled copper to be shipped to the continent much more rapidly.

Allforion copr Cwmni India'r Dwyrain i Asia, 1760-1825 (mewn tunelli)  
East India Company exports of copper to Asia, 1760-1825 (in tons)



Casghyrd gan yr Athro Huw Bowen | Compiled by Prof. Huw Bowen

Gwaelod hambwrdd Indiaidd addurnol o bres, yn dangos stamp Pascoe Grenfell a'i Feibion, tua diwedd y bedwaredd ganrif ar bymtheg  
Reverse of a decorative Indian tray, brass, showing stamp of Pascoe Grenfell and Sons, late nineteenth century



Vin Callcut